

11. Scit enim illa omnia, et intelligit, et deducet me in operibus meis sobriè, et custodiet me in sua potentia.

12. Et erunt accepta opera mea, et disponam populum tuum justè, et ero dignus sedium patris mei.

13. Quis enim hominum poterit scire consilium Dei? aut quis poterit cogitare quid velit Deus?

14. Cogitationes enim mortalium timidæ, et incertæ providentiæ nostræ.

15. Corpus enim, quod corrumpitur, aggravat animam, et terrena inhabitatio deprimit sensum multa cogitantem.

16. Et difficile æstimamus quæ in terra sunt: et quæ in prospectu sunt, invenimus cum labore. Quæ autem in cœlis sunt quis investigabit?

17. Sensum autem tuum quis sciet, nisi tu dederis sapientiam, et miseris Spiritum sanctum tuum de altissimis:

18. Et sic correctæ sint semitæ eorum qui sunt in terris, et quæ tibi placent didicerint homines?

19. Nam per sapientiam sanati sunt quicumque placuerunt tibi Domine à principio.

11. Porque ella sabe todas las cosas, y las entiendo, y me guiará en mis obras con prudencia, y me guardará con su poder.

12. Y serán aceptas mis obras, y juzgaré á tu pueblo en justicia, y seré digno del trono de mi padre.

13. Porque ¿quién de los hombres podrá saber el consejo de Dios? ó ¿quién podrá alcanzar lo que quiere Dios?

14. Porque los pensamientos de los hombres son tímidos, ó inciertas nuestras providencias.

15. Porque el cuerpo corruptible apesga al alma, y la habitacion terrestre abate la mente, que piensa muchas cosas.

16. Y con dificultad llegamos á alcanzar lo que hay en la tierra: y hallamos con trabajo lo que tenemos delante. Pues lo que está en los cielos ¿quién lo investigará?

17. ¿Y quién sabrá tu consejo, si tú no le dieres sabiduría, y desde lo mas alto enviares tu Santo Espíritu:

18. Y así sean enderezados los senderos de aquellos, que están en la tierra, y aprendan los hombres las cosas, que á tí te placen?

19. Porque por la sabiduría fueron sanos todos los que te agradaron, Señor, desde el principio.

CAPÍTULO X.

Adám, Noé, Abrahám, Lot, Jacob, Joseph, Moyses y su pueblo fueron felices con la compañía de la sabiduría.

1. Hæc illum, qui primus formatus est à Deo pater orbis terrarum, cum solus esset creatus, custodivit,

2. Et eduxit illum à delicto suo, et dedit illi virtutem continendi omnia.

1. Esta guardó á aquel, que fué formado de Dios el primer padre de la redondez de la tierra, habiendo sido criado solo.

2. Y lo sacó de su pecado, y dióle fuerza de gobernar todas las cosas.

1 Para que no me aparte de lo que pide y prescribe la recta razon.

2 El Griego, ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ, en su gloria.

3 Porque no sabemos si tendrán buen éxito las medidas y deliberaciones, que tomamos. El Griego, ἐπιστάσεις αἱ ἐπίνοιαι ἡμῶν, y poco seguras, son falaces, nuestras invenciones, consejos y opiniones.

4 El Griego, νοῦν, el espíritu, la mente, el entendimiento.

5 Que está lleno de cuidados, πολυφρονεῖσα. Este enlace, que tiene el cuerpo corruptible con el alma incorruptible, la sirve de grande estorbo para entender muchas cosas. S. BERNARDO.

6 Es una comparacion de menor á mayor. Si con mucha dificultad y á costa de mucha fatiga apenas llegamos á entender alguna de las cosas que están acá abajo; ¿cómo podremos llegar á rastrear, y mucho menos sondear las que están en el cielo, tan distantes de nosotros?

7 MS. 6. El to sen. Los consejos de tu voluntad.

8 En el Griego está en pretérito, como principio de transicion para lo que dirá en el capítulo siguiente: Porque de este modo fueron enderezados los caminos de los de la tierra, de los que habitan en la tierra, y fueron enseñados los hombres en lo que te agrada, y por la sabiduría fueron salvados. Todo lo restante falta.

9 Del mundo. Los justos se salvaron por la sabiduría, como lo va á demostrar con los ejemplos, que alega hasta el fin del libro.

10 Á Adám en su primera inocencia, mientras estuvo en el paraíso.

11 Inspirándole penitencia, y perdonándole el pecado, que habia cometido.

12 Y dióle poder y autoridad para tenerlo todo en orden. Véase el Génes. 1, 28.

¶ Isai. XL, 13. Rom. x, 14. I Corinth. ii, 16. — b Genes. i, 27. — c Ibid. ii, 7.

3. Ab hac ut recessit injustus in ira sua, per iram homicidii fraternali deperit.

4. Propter quem, cum aqua deleret terram, sanavit iterum sapientia, per contemptibile lignum justum gubernans.

5. Hæc et in consensu nequitiae cum se nationes contulissent, scivit justum; et conservavit sine querela Deo, et in filii misericordia fortem custodivit.

6. Hæc justum à pereuntibus impiis liberavit fugientem, descendente igne in Pentapolim:

7. Quibus in testimonium nequitiae fumigabunda constat deserta terra, et incerto tempore fructus habentes arbores, et incredibilis animæ memoria stans figmentum salis.

8. Sapientiam enim prætereuntes, non tantum in hoc lapsi sunt ut ignorarent bona, sed et insipientia suæ reliquerunt hominibus memoriam, ut in his, quæ peccaverunt, nec latere potuissent.

9. Sapientia autem hos, qui se observant, à doloribus liberavit.

10. Hæc profugum iræ fratris justum duxit per vias rectas, et ostendit illi regnum Dei, et dedit illi scientiam sanctorum: honestavit illum in laboribus, et complevit labores illius.

11. In fraude circumventium illum affuit illi, et honestum fecit illum.

3. De esta luego que se apartó el injusto en su ira, pereció por la ira del homicidio fraternal.

4. Y cuando por él el agua arrasaba la tierra, la sanó de nuevo la sabiduría, gobernando al justo por un leño despreciable.

5. Esta tambien cuando se alzaron las naciones en conspiracion de maldad, conoció al justo, y lo conservó para Dios sin culpa, y lo mantuvo fuerte en la compasion del hijo.

6. Esta libró al justo, que huía de los impij os que perecian, cuando descendia el fuego sobre la Pentápolis:

7. En testimonio de la maldad de los cuales permanece la tierra humeando desierta, y los árboles que dan frutos de incierta estacion, y la estatua de sal que queda en pie por memoria de una alma incrédula.

8. Porque dejando ellos á un lado la sabiduría, no solo cayeron en la ignorancia de los bienes, sino que dejaron tambien memoria de su necesidad á los hombres, de manera que no pudo quedar encubierto aquello, en que pecaron.

9. Mas la sabiduría á los que la honran, los libró de dolores.

10. Esta condujo por caminos derechos al justo cuando huía de la ira de su hermano, y le mostró el reino de Dios, y le dió la ciencia de los santos: lo enriqueció en los trabajos, y completó sus fatigas.

11. En el dolo de aquellos que lo sorprendian le asistió, y lo hizo rico.

1 Cain; como si dijera: El mismo furor y envidia, que le instigó á quitar la vida á su hermano, mató tambien su alma, y le hizo perecer. I JOANN. III, 12.

2 Por Cain, y por otros muchos impijos como él, que imitaron sus pecados; ó por su desventurada raza, que corrompió y pervirtió á los descendientes de Seth, por los casamientos que entre si hicieron. Genes. vi, 2. En el Griego, διὰ, por lo cual, cuando el agua del diluvio inundaba la tierra, condujo al justo Noé en un leño, en el arca, de que se burlaban los otros, no dando crédito á las exhortaciones y á los avisos, que oían frecuentemente del mismo Noé. Ó tambien; porque aquella arca les parecia cosa poco proporcionada para poderle librar de una inundacion tan grande y tan universal. Véase S. Agust. de Civitat. Dei, lib. xv, cap. 27. — 3 Conduciendo á Noé en el arca.

4 Cuando las naciones todas, como dándose las manos, conspiraron á una, y se abandonaron á la maldad y á la idolatría. El Griego, ἐθνῶν συγγυβήτων, de las naciones confundidas: lo que puede convenir á lo que se dice de la confusion de las lenguas en la torre de Babel.

5 Escogió á Abrahám, y dándole muestras de su amor, le preservó entre los idólatras de pecado; y cuando le mandó sacrificar á su hijo Isaac, le dió fuerza y valor, para que por compasion y ternura hacia su hijo, no desobedeciese al mandamiento de Dios. El Griego, εὔρε τὸν δίκαιον, halló al justo.

6 Á Lot, sobrino del patriarca Abrahám, lo sacó de entre los Sodomitas.

7 Compuesta de las cinco ciudades, Sodoma, Gomorra, Adama, Seboím y Segór. Esta última fué preservada por las súplicas de Lot.

8 Fuera de estacion, y que no llegan á sazón, ó que no tienen sino una vana apariencia de madurez: que se parecen á los otros, pero que se reducen en ceniza cuando se abren.

9 De la incredulidad de la mujer de Lot, cuyo cuerpo fué convertido en estatua de sal.

10 El Griego, ἐλαττώσων, no solamente recibieron el daño, ó tuvieron la desgracia de ignorar el bien, etc. Y no pudieron quedar encubiertos, haciendo patente á todos su locura en lo mismo en que pecaron.

11 La misma sabiduría condujo derechamente y sin tropiezo á Jacob á la Mesopotamia; ó tambien preservándole así de la malicia y del pecado, cuando huía de la ira de su hermano Esáu.

12 Aquella escala misteriosa, por la que subian y bajaban los Angeles.

13 Aquella que les enseña á sufrir con paciencia los trabajos de esta vida, para ganar con ellos el cielo.

14 Haciendo que sacase de los mismos trabajos un grande fruto.

15 De Labán y de sus hijos, que como se dice en el Griego, le querian oprimir y defraudar lo que ganaba, por satisfacer ellos su avaricia.

¶ Genes. iv, 8. — b Ibid. vii, 21. — c Ibid. xi, 2. — d Ibid. xix, 17, 22. — e Ibid. xxviii, 5, 10.

12. Custodivit illum ab inimicis, et à se-
ductoribus tutavit illum, et certamen forte
dedit illi ut vinceret, et sciret quoniam om-
nium potentior est sapientia.

13. ^a Hæc venditum justum non dereliquit,
sed à peccatoribus liberavit eum: descendit-
que cum illo in foveam,

14. ^b Et in vinculis non dereliquit illum,
donec afferret illi sceptrum regni, et poten-
tiam adversus eos, qui eum deprimebant: et
mendaces ostendit, qui maculaverunt illum,
et dedit illi claritatem æternam.

15. ^c Hæc populum justum, et semen sine
querela liberavit à nationibus, quæ illum
deprimebant.

16. Intravit in animam servi Dei, et stetit
contra reges horrendos in portentis et signis.

17. Et reddidit justis mercedem laborum
suorum, et deduxit illos in via mirabili: et
fuit illis in velamento diei, et in luce stel-
larum per noctem.

18. ^d Transtulit illos per mare Rubrum, et
transvexit illos per aquam nimiam.

19. Inimicos autem illorum demersit in
mare, et ab altitudine inferorum eduxit illos.

^e Ideo justi tulerunt spolia impiorum,

20. ^f Et decantaverunt Domine nomen
sanctum tuum, et victricem manum tuam
laudaverunt pariter:

21. Quoniam sapientia aperuit os muti-
rum, et linguas infantium fecit disertas.

12. Le guardó de los enemigos, y le aseguró
de engañadores ¹, y le dió una fuerte lucha ² pa-
ra que venciese, y supiese que de todas las co-
sas la mas poderosa es la sabiduría ³.

13. Esta no desamparó al justo ⁴ vendido,
mas le libró de los pecadores: y descendió con
él al hoyo ⁵,

14. Y en las prisiones no le desamparó, hasta
darle el cetro del reino ⁶, y el poder contra aque-
llos, que le deprimian ⁷: y ella sacó por menti-
rosos á los que le pusieron tacha, y le dió escla-
recimiento eterno.

15. Esta libró al pueblo justo ⁸, y al linaje
irreprensible ⁹ de las naciones, que le abatian.

16. Entró ella en el alma del siervo de Dios ¹⁰,
y mantúvose ¹¹ contra reyes terribles con por-
tentos y señales.

17. Y dió á los justos el galardón de sus tra-
bajos ¹², y los condujo por camino maravilloso:
y sirvióles de toldo durante el día, y de lumbré
de estrellas por la noche ¹³.

18. Los traspasó por el mar Rojo, y los trans-
portó por las muchas aguas ¹⁴.

19. Mas sumergió en el mar á sus enemigos,
y los sacó del profundo de los abismos ¹⁵. Por esto
los justos se llevaron los despojos de los impíos,

20. Y con cánticos celebraron, Señor, tu san-
to nombre, y alabaron todos á una tu mano ven-
cedora:

21. Porque la sabiduría abrió la boca de los
mudos, é hizo elocuentes las lenguas de los in-
fantes.

1 De Esaú, y de los artificios de Labán, y tambien del furor de los Sichimitas.

2 En la lucha con el Ángel, que le dijo, que habia prevalecido contra Dios, como se significa en el nombre de *Israel* que entonces le dió.

3 El Griego lee *εὐσεβεία*, la piedad.

4 Joseph; y lo libró de los pecadores, de la mortal envidia de sus hermanos. En el Griego, *ἐξ ἀμαρτίας*, del pecado, cuando fué tentado por la mujer de Putiphár.

5 Á la cisterna, en que le echaron sus hermanos, ó á la cárcel y prisiones de Egipto.

6 Dándole la superintendencia y gobierno de todo Egipto.

7 Sus hermanos, Putiphár y la mujer de este, etc.

8 Á Israel, que gemia bajo el yugo de los Egipcios, sin haberles dado el menor motivo para ello.

9 Porque se habia conservado en el culto del verdadero Dios, sufriendo con paciencia el trabajo de la esclavitud.

10 Entró en el espíritu de Moysés.

11 Recibió é hizo frente al rey Pharaón y á todos sus ministros y cortesanos, y á los encantadores y magos.

12 Haciendo, que á su salida les prestasen de buena voluntad los Egipcios las alhajas y joyas mas preciosas que tenían.

13 Y la columna maravillosa, que los guiaba por el desierto, les hacia sombra durante el dia, y luz durante la noche.

14 Por medio de las aguas de el mar. — 15 Esto denota su profundidad.

^a Genes. xxxvii, 28. — ^b Ibid. xli, 40. Act. vii, 9, 10. — ^c Exod. i, 11. — ^d Ibid. xiv, 22. Psalm. lxxvii, 13, 14. — ^e Exod. xii, 35. — ^f Ibid. xv, 1.

CAPÍTULO XI.

La divina Sabiduría protegió á los Hebréos en los desiertos espantosos de la Arabia, y les hizo triunfar de los Egipcios.

1. Direxit opera eorum in manibus pro-
phetæ sancti.

2. Iter fecerunt per deserta, quæ non habi-
tabantur: et in locis desertis fixerunt casas.

3. ^b Steterunt contra hostes, et de inimicis
se vindicaverunt.

4. ^c Stierunt, et invocaverunt te, et data
est illis aqua de petra altissima, et requies
sitis de lapide duro.

5. Per quæ enim pœnas passi sunt inimici
illorum à defectione potus sui, et in eis,
cùm abundarent filii Israël, lætati sunt;

6. Per hæc, cùm illis deessent, bene cum
illis actum est.

7. Nam pro fonte quidem sempiterni flu-
minis, humanum sanguinem dedisti injus-
tis.

8. Qui cùm minuerentur in traductione in-
fantium occisorum, dedisti illis abundantem
aquam insperatè,

9. Ostendens per sitim, quæ tunc fuit,
quemadmodum tuos exaltares, et adversa-
rios illorum necares.

10. Cùm enim tentati sunt, et quidem cum
misericordia disciplinam accipientes, scie-
runt quemadmodum cum ira iudicati impii
tormenta paterentur.

11. Hos quidem tanquam pater monens
probasti: illos autem tanquam durus rex
interrogans condemnasti.

1. Les dió buena conducta y feliz éxito en todo lo que emprendieron bajo la conducta del santo profeta Moysés, que les fué dado por conductor y caudillo.

2 Véase el *Éxodo*, xvii, 8.

3 Cuando los Egipcios eran atormentados de una sed insoportable, porque toda su agua se habia convertido en sangre; los Israelitas vivian alegres en su mansion, teniéndola en abundancia. El Griego, *δι ὧν γὰρ ἐκλινασθῶσιν οἱ ἐχθροὶ αὐτῶν, διὰ τούτων αὐτοὶ ἀπορούντες εὐεργετήσασιν*, porque con lo mismo con que fueron castigados sus enemigos, estos otros en sus necesidades recibieron beneficio. Porque Dios castigó con sed á los Egipcios; y á los Israelitas cuando la padecieron, les dió agua en abundancia.

4 El agua á los Israelitas en el desierto. Pues el Señor les socorrió por medio de milagros repetidos y estupendos.

5 *Éxodo* vii, 17. El rio Nilo, que se convirtió en sangre.

6 Hiciste, que pudiesen los Egipcios de sed, en pena de la crueldad, que habian usado con los Hebréos, haciendo echar sus hijos en el Nilo; y cuando los Hebréos la padecieron en el desierto, les diste agua abundante, en donde no la esperaban, ni era regular, que la pudiesen hallar. El Griego, *v. 6, ἀντὶ μὲν πηγῆς ἀενάου ποταμοῦ, αἰματι λυθροῦσθαι ταρχθέντες* 7. *εἰς ἐλεγγον νηπιωκότου διατήματα*, etc. porque cuando los Egipcios en vez de un rio perenne, se hallaban conturbados con inmunda sangre, en castigo del decreto matador de los niños, diste á los Israelitas agua, etc.

7 Los del pueblo de Israel.

8 Porque sus murmuraciones no les hacian acreedores á que Dios los tratase con tanta piedad.

9 La diferencia, que hay en el modo con que corrige á los suyos, de cuando se arma de furor y saña para castigar á sus enemigos. Esta diferencia se explica en el versículo siguiente.

^a Exod. xvi, 1. — ^b Ibid. xvii, 12. — ^c Num. xx, 11.

12. Absentes enim et presentes similiter torquebantur.

13. Duplex enim illos acceperat tedium, et gemitus cum memoria præteritorum.

14. Cum enim audirent per sua tormenta bene secum agi, commemorati sunt Dominum, admirantes in finem exitus.

15. Quem enim in expositione prava projectum deriserunt, in finem eventus mirati sunt, non similiter justis sitientes.

16. Pro cogitationibus autem insensatis iniquitatis illorum, quod quidam errantes colebant mutos serpentes, et bestias supervacuas, immisisti illis multitudinem mutorum animalium in vindictam:

17. Ut scirent, quia per quæ peccat quis, per hæc et torquetur.

18. Non enim impossibilis erat omnipotens manus tua, quæ creavit orbem terrarum ex materia invisâ, immittere illis multitudinem ursorum, aut audaces leones,

19. Aut novi generis ira plenas ignotas bestias, aut vaporem ignis spirantes, aut fumi odorem proferentes, aut horrendas ab oculis scintillas emittentes:

20. Quarum non solum læsura poterat illos exterminare, sed et aspectus per timorem occidere.

21. Sed et sine his uno spiritu poterant occidi persecutionem passi ab ipsis factis suis, et dispersi per spiritum virtutis tuæ: sed omnia in mensura, et numero, et pondere disposuisti.

1 Cuando se hallaban distantes de los Hebréos: porque estos caminaban ya por el desierto; ó cuando todavía no habian salido del Egipto, eran atormentados de la misma manera. Porque llegando á su noticia, como habiendo padecido los Hebréos sed en el desierto, Dios habia acudido luego á apagarla, se acordaban al mismo tiempo de la que ellos habian padecido, cuando se les convirtieron en sangre todas sus aguas. Todo lo cual era para ellos un doble motivo de tormento, como despues lo declara en particular.

2 Oian los Egipcios, que les sucedian á los Hebréos prósperamente todas sus cosas, y entonces conocian mas y mas la mano de Dios sobre ellos.

3 Exponiéndole como á los otros niños, para que fuese ahogado en las aguas del Nilo. Puede esto entenderse tambien no sólo de Moysés, sino de todo el pueblo; porque al pueblo, que los Egipcios abatieron y humillaron con una dura esclavitud; y con exponer cruelmente sus niños á las corrientes del Nilo, le admiraron despues viéndolo tan favorecido.

4 Viendo la diferencia de la sed, que ellos padecieron, á la que tuvieron los Hebréos; pues la suya fué mortal y rabiosa en medio de las aguas mas copiosas de Egipto; y la de los Hebréos fué pasajera y recompensada con el agua milagrosa en las mayores arideces del desierto.

5 En castigo de la idolatría de los Egipcios, que adoraban hasta los insectos mas viles, inmundos y despreciables.

6 Reptiles sin razon, é insectos, despreciables segun el Griego.—7 En pena y castigo de semejantes abominaciones.

8 El Griego, ἐξ ἀμόρφου ὕλης, de materia informe, ó sin forma, Genes. 1, 2.

9 Como un soplo tuyo, ó de tu ira.

10 Oprimidos de la conciencia y torcedor de sus mismos delitos, que los fuese persiguiendo y atormentando por todas partes, sin dejarlos vivir ni respirar. El Griego, ὑπὸ τῆς δίκης διωγθέντες, perseguidos de tu justicia.

11 Castigaste á los Egipcios, no segun tu poder, sino proporcionando la pena al pecado, y guardando las mas exactas reglas de justicia, para castigar su malicia.

a Infrá xu, 24. — b Levit. xxvi, 22. Infrá xvi, 1. Jerem. viii, 17.

12. Porque estando ausentes y presentes eran igualmente atormentados¹.

13. Porque los tomó doble pesar y llanto con la memoria de las cosas pasadas.

14. Pues cuando oian, que era bien para los otros² lo que para ellos habia sido tormento, acordáronse del Señor, admirando el fin del suceso.

15. Porque al que burlaron desechado en la cruel exposicion de los niños³, al fin del suceso le admiraron, habiendo ellos padecido la sed, no como los justos⁴.

16. Mas por los pensamientos locos de su iniquidad⁵, por cuanto algunos errados adoraban serpientes mudas, y bestias inútiles⁶, enviaste contra ellos muchedumbre de animales mudos en venganza⁷:

17. Para que supiesen que por las cosas en que uno peccá, por las mismas es tambien atormentado.

18. Porque no estaba imposibilitada tu omnipotente mano, que crió el mundo de una materia nunca vista⁸, de enviar sobre ellos muchedumbre de osos, ó leones bravos,

19. Ó bestias de una nueva especie no conocidas, llenas de furor, ó que respirasen vapor de fuego, ó que echasen olor de humo, ó que lanzasen por los ojos centellas espantosas:

20. Que no solamente pudiesen exterminarlos con su daño, mas con sola su vista matarlos de espanto.

21. Y aun sin estas cosas con un solo alienito⁹ podian ser muertos, padeciendo la persecucion de sus mismas fechorías¹⁰, y esparcidos por el espíritu de tu virtud: mas todo lo dispusiste en medida, y cuenta, y peso¹¹.

22. Multum enim valere, tibi soli supererat semper: et virtuti brachii tui quis resistet?

23. Quoniam tanquam momentum stateræ, sic est ante te orbis terrarum, et tanquam gutta roris antelucani, quæ descendit in terram.

24. Sed misereris omnium, quia omnia potes, et dissimulas peccata hominum propter poenitentiam.

25. Diligis enim omnia quæ sunt, et nihil odisti eorum quæ fecisti: nec enim odians aliquid constituisti, aut fecisti.

26. Quomodo autem posset aliquid permanere, nisi tu voluisses? aut quod à te vocatum non esset, conservaretur?

27. Parcis autem omnibus: quoniam tua sunt, Domine, qui amas animas.

22. Porque tú solo tienes siempre á la mano el sumo poder: ¿y quién podrá resistir á la fuerza de tu brazo¹?

23. Pues todo el mundo es delante de tí, como un pequeño grano de balanza², y como una gota del rocío de la mañana, que descende á la tierra³.

24. Mas tienes piedad de todos, porque todo lo puedes, y disimulas los pecados de los hombres por amor de la penitencia⁴.

25. Porque amas todas las cosas que son, y ninguna aborreces de aquellas que hiciste⁵: porque ninguna estableciste, ó hiciste aborreciéndola.

26. ¿Pues cómo podria permanecer cosa alguna, si tú no hubieras querido? ó ¿cómo se conservaria lo que de tí no fuese llamado⁶?

27. Mas perdonas á todas las cosas: porque tuyas son⁷, Señor, que amas las almas.

CAPÍTULO XII.

Paciencia de Dios, que sufrió por muchísimos años las maldades de los Chananéos.

1. O quàm bonus, et suavis est, Domine, spiritus tuus in omnibus!

2. Ideoque eos, qui exerrant, partibus corripis: et de quibus peccant, admones et alloqueris: ut relicta malitiâ, credant in te Domine.

3. Illos enim antiquos habitatores terræ sanctæ tuæ, quos exhorruisti,

4. Quoniam odibilia opera tibi faciebant per medicamina, et sacrificia injusta,

5. Et filiorum suorum necatores sine mi-

1. ¡Ó cuán bueno y suave es, Señor, tu espíritu⁸ en todas las cosas!

2. Y por esto corriges por partes⁹ á los que yerran: y los amonestas de las cosas en que peccan, y les hablas: para que dejada la malicia, crean en tí, Señor.

3. Pues á aquellos moradores antiguos de tu tierra santa¹⁰, á quienes tú aborreciste,

4. Porque hacian obras, que te eran abominables por sus maleficios y sacrificios impíos,

5. Y mataban sus propios hijos sin misericor-

1 Soberano, absoluto, independiente é irresistible.

2 Tambien se puede entender por *momentum* la punta de un fiel de peso, ó la mínima declinacion de la balanza, que cada uno hace, que se incline á una parte ó á otra, como quiere. Isai. xl, 15.

3 Que se seca luego. Del mismo modo puedes tú destruir y aniquilar todas las cosas en un momento, y trastornarlas segun fuere tu soberana voluntad.

4 Y en esto es en lo que hace brillar singularmente su poder, en compadecerse de nuestras miserias, en esperar-nos para que nos arrepintamos, y en perdonarnos arrepentidos.

5 Por dos razones, porque las crió, y porque las conserva. Dios no aborrece nada de todo lo que hizo. Crió la naturaleza angélica y la humana en una perfecta sumision á su voluntad, y ama en la una y en la otra aquella rectitud de corazon que les dió. Mas el primer Ángel y el primer hombre, habiéndose separado de él por una desobediencia voluntaria, al paso que ama aun en ellos la naturaleza que hizo, aborrece el pecado que no hizo. S. Agust. Tract. cx in Joann.

6 Continuamente de la nada, y del no ser al ser y subsistir; porque de otra suerte, nada seria, ni subsistiria por un solo momento.

7 Todas las cosas; en especial las almas hechas á imagen y semejanza suya.

8 El Griego, τὸ γὰρ ἀφάρτων σου πνεῦμα ἐστὶν ἐν παντί, porque tu incorruptible espíritu está en todas las cosas.

9 No de una vez, sino poco á poco.

10 Los Chananéos y otros pueblos, que poblaban la Tierra Santa, antes que entrasen en ella los Hebréos. El verbo, que determina este acusativo, se ha de tomar del v. 6, *perdere voluisti*.

a Deuter. ix, 3; xii, 29; xviii, 12.